


報日環循

六 年 禮

西曆一千八百八十四年六月廿一號

告白


 造深爲講究無有比其美者與別家
 不同請 貴商細認招牌小盒內有
 雙車輪伴花塔爲記以免魚目混珠
 倘蒙光顧請至本公司面議此佈
 光緒九年 臘月 二十五日 謹啟
 香港

告白

於仁保險公司每股現值價五百五十員
那千拿保險公司每股現值價一千四百廿五兩
華商保險公司每股現值價壹百九十員
謙當保險公司每股現值九十五員
中華火燭保險公司每股現值價六十五員
中國火車糖局公司每股現值銀一百一十七員
香港雪廠公司每股現值銀一百四十五員
中朝一千八百七十七年貸款每股無加減
中朝一千八百八十年貸款每股無加減
每股現值價八員
中國小呂宋輪船公司無加
母股現值價八員
中外保險公司每股現值價
百員加五十六員

花仙水芳玉金

謹啟者本公司所有
癸未年分之老本息
銀議照向例於五月
初一日開派凡屬
股東到日請將息摺
携到本公司收取便
是
光緒十年
四月十九日
安泰公司司理
弟阿崑山啟

德隆號 本號精巧工人製造加料快引各色上紙炮竹
發客 一舖在澳門竹仔室街 一舖在澳門四猛街馬頭 一舖寓香港上馬路翰文齋樓
上 貴商賜顧請到本號面議貨重價實不謬
光緒十年 四月吉日
德隆號 謹啟

大西洋澳門公物會書記亞宋生奉 公物會命爲通知事照得澳門逃仔過路灣閩姓生意茲特招人暗投承充以三年爲期自一千八百八十四年九月廿七日起至一千八百八十七年九月廿六日止如有欲承充者准自本日起限四十日內投票除安息日外每日十一點鐘至三點鐘均可到本公所投票但所投之票須用信套加火漆封固并蓋該原人印章其信要寫明遞至公物會收並書明投票之人姓名每投一票須要先交出壓票銀三萬元貯在公物會銀庫爲担保此票該票格式開列於後 某某人求澳門地攤公物會准給某人承充閩姓生意以三年爲期係自一千八百八十四年九月廿七日起某某願出規銀若干爲該三年期之價并現時公物會所有頒看此閩姓生意之章程款式某某應承一幟遵守 澳門一千八百八十四年 月 日 又訂於本年閏五月十八日一點鐘在本公會各憲面前當堂將各人所投之票開拆如該票所出至高之價合公物會之意方准其承充如所出至高之價不合公物會意者任從公物會酌量如何有礙國課辦理倘有三兩票同價并其價合公物會意者即准該人明投以價高者得如經公物會准其承充卽刻要該承充人交出銀七萬員並壓票銀三萬員共計十萬員係依合同十五款內所定担保銀十萬員爲准如不遵守本款卽將所准承充銷廢并將壓票銀三萬員充公至於担保銀十萬之項准其一半卽值五萬銀交出屋業作按爲替換担保其屋業要坐落本澳並無按典及經買火燭保險者方可但是日開投完堂之後所有未投得之壓票銀三萬員交回原人至担保之銀十萬俟滿承充合同第一年可收回銀式萬五千員至滿第二年亦收回銀式萬五千員其餘五萬仍然貯下爲担保第三年如有屋業交出作按其值所備不得過於担保銀之半所有合同款式存在本公所除安息日外每日十一點鐘至三點鐘均可到看特此通知 田申年 五月初七日 示

廣泰來玉桂發客

啟者本號自辦安邊足油玉桂正清花桂燕于山殊砂水桂北高麗參白泡丁參寧古台參吉林抄參發售價甚相宜 貴客光顧請移玉步至香港上環永樂街廣泰來就蘆敬

燕梳保險公司
啟者咸北那濟文
燕梳保險公司現
託勿者士洋行在
港承保 華商火
燭貨物等件保無
意外之虞 諸君
光顧請移玉至本
行面議此佈
甲申年四月廿九
勿者士洋行謹啟

中黃面 千業醫數代中外馳名得自祖傳奇方以來百經百效救人無算萬無一失
華安保 功難盡述染此症者或家山所發陰感天地毒潮濕爛蒸或宿娼悞染蚊
瘋癩 針蟻咬面似虫行兩耳浮大肉跳心驚種種百端漸起或起或停有此症者
包血 急到本館取丸不論遠年初染服之脫胎換骨永無復發之憂此真治麻瘋
醫癰 之靈丹至寶也 麻瘋保命丹○每料實銀拾兩○八寶三蛇捲雲丹○每
生柳 料實銀廿四兩○透骨殺虫丸○每料實銀五兩○近有無耻之徒因貪圖
 利在子左右街設立醫館專用墮藥以欺騙患者真令鬼神共怒矣來醫者
 必須認真子館招牌為記免致錯往別館自陷其身之後悔也買丸藥者請
 寄省渡代買不悞一老館在廣東省城西關渡頭北帝廟前新其西街西向
 開張絕無別館 子倘有墮毒悞其永遠不昌 三三三 黃保安謹啟

請 啟者本號等揀選老礦熔淨頂上瓜紅硃錫
淨水新斗點錫各庄上錫貨色真實遐邇咸
知屢蒙各埠 富商賜顧業經有年近有無
恥棍徒竟敢在上洋配鑄低偽錫色假冒號
等招牌字印意存魚目以混珠俾真偽而莫
辨喪良射利欺騙諸商今特此佈告各埠
富商採買者 請細認明招牌字印分別錫
色高低以免被其所欺耳此告 宣統
光緒十年 正月 吉日 粵東錫庄寓
港麗源裕記同德福記同源號崑源號全啟

省城新張張白襪店告白

啟者本店專購上等洋布蘇布加工製造時款家用襪並承辦運往各港以便官商購買貨真價實毫不欺瞞特此週知請認十八甫松竹齋招牌光顧庶不致悞光緒十年四月初六

松竹齋謹啟

此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性和味甜小兒最喜入口善除疳積由病及玉疳積聚脾胃虛弱積食生痰以致皮黃骨瘦腹現青筋時見肚痛莖下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤傷者甚爲可惜如服此餅虫積盡消且能補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠爲小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因虫積而無治法皆宜服食平人服之能防蟲患本藥局倡設於香港已四十年備究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無尅伐耗劑之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅呼之且因近年消管甚多故特減價平賣以便販客易於運兌帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥房稟准用龍麟作塔爲記別人不得私用恐有假冒 諸君購服細認招牌庶免有誤 每樽銀式毫五仙 本藥房在香港 粵城內外 上海 英京 福州 小呂宋 天津 漢口 京都 汕頭 廈門 澳門 佛山 三月廿四日 屈臣氏大藥房識

售出船珠圓

原者繙墨齋在西法點石書局定印小題
眞珠船一套內文一萬有奇其題之備文之
精前已刊報原於五月告竣乃自本堂承受
之後詳加較訂另添補名作精益求精故至
今始竣然書成之日外埠承辦十去其七粵
東僅餘數百套每套分釘十二卷該銀四兩
六錢不折不扣斷不減價特此佈聞 一在
十八甫經香閣 雙門底玉山樓 佛山北
勝街天成葵扇店 香港循環日報 發售
羊城枕輕堂識

贈送癲瘋解毒丸

茲本藥房宋光臣先生所製癲瘋解毒丸經愈數人因將其丸贈送少盡濟世之心如有初患此症者請到面說病由見症送九分文不受每逢初二十六開贈自九月刊告白之後有多人到取亦皆奏效特此佈聞

癸未年十月 香港中環杏榮春中外藥房謹啟

京錄

徐樹等片 再原奏 稱 盛京將軍五部侍郎向司員倉差為給之需往往派此差屬員均酬之萬金之數嗣經前署將軍崇實定為每年內倉監督三員各出資五千兩統計一萬六千餘兩津貼五部侍郎各二千兩將軍五千兩...

羊城新聞

署肇慶協董明禮委署廣西右江鎮所遺肇慶協缺飭委刁經明回本任 廣府分場考試文章日期 閏五月初七日考 南海花縣旌旗 初十日...

中外新聞

英語彙腋序 古來為學之道無他曰語言曰文字雖分兩端實由一貫後世始歧語言文字而二之西土自小學以至成人其所為文字者...

已冰矣其母凄然 痛哭旁觀者皆為之酸鼻有謂此處河旁三年必有人溺斃者...

時乘彼不
覺猝以偽
更換故得
售其術也
小人作偽
其狡猶如
此奈何味
受其欺而
不之察也

船甚覺輕便可載人而游行水上是亦奇巧中之罕觀者幸計長英尺二十五尺廣五尺食水甚淺故可在淺河駕駛無礙云

考察天時
滬報謂日本自步武西法以來大重天文之學特建高臺一座使博覽之士專司其任藉觀風雲雷雨以及寒暑之氣候

俾航海船舶得以趨避免罹不測亦保護商民之善政也茲聞日本又欲與小呂宋及香港廈門北京琉春等處通融辦理擬定每日晨午夕三刻將所占消息按時由電傳瀛以期畫一而資考核焉○兵數紀畧 茲聞奧國於一千八百八十年統計居民共約三千七百七十四萬一千四百三十四名於太平時共有軍兵二十六萬七千零五人管兵官一萬七千零六十三名於有戰務時則可得兵一百零六萬四千零二十五人管兵官三萬一千八百零八名其水師戰船共有四十艘中有十一艘乃鐵甲船云北利士一國於一千八百八十年十二月時共計國內人民有五百五十一萬九千八百四十四名口於太平時軍兵共得四萬六千五百七十五名若於有戰務之時可得兵一十一萬一千七百四十名其國中並無戰船祇有商船六十六艘及漁舟三百零七艘云丹國於一千八百八十年計得居民二百零九萬六千四百名而軍兵共有五萬零五百二十二名戰船四十四艘共載炮二百五十三萬水師兵及員弁共一千一百二十二二人其國中商船共有三千二百一十八艘云○新出紙船 茲聞有人在俄都聖彼得羅堡處用紙製成一

試驗故知其功之不誣蓋於某日掌被毒蟲所刺痛不可耐掌腫如鼓其時有新嘉坡土人在旁教用椰油塗之毒可解而腫可消某如其教約歷兩點鐘之久立效如神誠解毒之良方也○舵工到港 茲聞德國舵工有三十人乃昨駕駛中國新裝戰船來華者現已交船辭職各皆來港小為逗遛聞有十餘人將取道赴新金山云○失足下墜 二十五晚有工役某甲在香港酒店之屋宇粉飾窗門猝爾不慎失足墜下計高有三十英尺甲被跌受傷甚重不醒人事約歷片時始甦即行昇往東華醫院調理但未知否有性命之虞也○私土被獲 茲聞二十三日寶安夜火船由港抵省時有關吏赴船查稅在前艙之下搜出鴉片烟土二百六十顆用蓆包裹裝載每包八顆皆為未報稅之物故悉運入稅關按例充公焉好走私漏稅者其戒哉

六日下午南洋輪船由海防抵港據船中人稱說前者當蘇芝輪船由港至海防時法人不准搭客登岸有某店東主之妾亦附是船至海防後經店東多方關說始

准其美
登岸而
搭客仍
不能也
各搭客
祇得陪
然若喪
附南洋
輪船以
同港云

投 夜 冷

茲者於閏五月初四日
禮拜四上午十壹點鐘
在蝦刺爹貨倉有海參
六十九箱 出投以價
高者得現銀交易限議
即日出清貴客看貨議
價下船之後若有錯漏
買主自理特此聲明
五月 廿六日 至
香港曉時力謹啟

啟者上環文咸街門牌第二百四十八號
和昌打包店生意陸詒燕梁晉益劉閩麥
善慶李福和等同做于光緒十年正月全
盤清算各件愿將舖底貨項賄項招牌全
盤頂與潘少章李福和等承受即日梁晉
益李福和劉閩麥善慶陸詒燕等親手收
清頂手銀兩分毫欠仍改和昌福記招
牌日後生意興隆與舊人陸詒燕四人等
無涉特字佈聞

光緒十年五月廿七日潘少章李福和啟

火船前
啟者本行
有火船壹
隻名衣妹
準於本月廿八日
下午二點開行前
往小呂宋埠如
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
五月廿三日
廉美地行謹啟

火船往新金山等

啟者本行
有火船壹
隻名臺灣
准期又五月初八
日開行前往新金
山等埠 貴客欲
附貨搭船者請至
本行面議 此佈

五月 廿五日

太古洋行謹啟

火船開行
準于廿八日下午
四點開行前往上
海準如 貴客欲
附貨搭船者請至
本行面議 敬啟
五月 廿五日
禪臣洋行謹啟

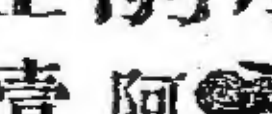
啟者本行有
頭火船壹隻
頓呢也准於
月初五日開
行前往
波庇能兩埠
如貴
附貨搭船者
請至本行
房面議或到
舊機利
本棧亦可
特此佈達
五月二十四
日
也者士行謹

旗太五架欲辦街
 啟
 往汕頭厦門等埠
 啟者本
 火船
 參厘士
 於五月廿九日
 點開行前往汕
 門福州臺灣
 貴客欲附貨
 者請至本行面
 五月 廿六日
 德忌厘士

行有隻名
準期早九
頭厦
埠如
搭船
議
謹啟

火船前
西貢
埠

啟者
有火
隻名
阿改
期開
壹日
下午
開
往西
貢如
欲附
貨搭
船
至本
行面
議
五月
廿六
日
同記
公司



本行船壹堅亞月初行前貴客者請
謹啟

啟者本公司轉調股份事合同
例則內第二十三條至三十一
條已有註明惟現在股份中或
有遇事被封或有欠下本公司
銀兩或有假偽股票不等凡有
欲買受本公司股份及按押者
必須先到掛號查驗明白允准
可換股票方得無誤特此佈聞
光緒拾年 五月吉日 宣
利遠糖局有限公司謹啟

招 人 承 辦 竹 杆
爲曉示諭爾承接起造人等照得
本港皇家軍器局現欲招人承辦
竹杆七千五百枝要英尺十四至
十六尺長者爾等若欲承辦可請
到皇家機器局取樣出票由上午
十點鐘至下午三點鐘限於英歷
二十一號止捷投票不以價至低
而必取者或全然不取任由皇家
主意此佈 年 月 日 三
本港軍器局示

功 德 無 量

且夫字之爲用大矣哉而特未知惜字在異邦耳僕生麥爲憑何復以唐字再塗乎輟物豎箱字盈盈而供其圖記甚至告恭借作拭囊之皆中國人未熟思而自謀也但仿麥顧差亂則以欵式則無錯斯彼不以唐字而行告字字寶之如珠定獲千祥萬字字之文樂善 諸公慎勿以

之當敬惜也宜矣所以拾字之會與焚字之燼設然知敬字在中國不辰少年出外遍遊各埠見夫往來貨物無論肅裏箱裝既以西字而異邦人嗜慾不同性情各異即彼國字亦視諸糞土況中國之字踐踏裏包草蓆字藥藥而置諸汚泥糞牆畔不乏招牌匾額中恒多用目擊者能無傷心由此類推他邦之輕襲文字者諒如是矣然此配貨往外埠但照西字囑頭縱貨有高下當以西字數目次第分之之自無魚目之混卽西人運載之船上下貨物均以西字爲憑終然可區區而反自賤耶奉勸富商大賈各其勉旃無蹈輕蔑之愆則集字字愛之如玉自當百福駢臻僕也管窺用陳敬字之說聊補惜斯言爲河漢

光緒九年七月廿四日 弟陳愛仁拜言

往谷當新金山等

啟者本號有英國火
船壹名臺灣準期開
五月初八日開行前
往砵打云谷當庇厘士濱湯
士威雪梨啤厘半島恩倫新
金山等埠貴客欲搭船附貨
者水脚相宜艙位極好祈請
本號面議是實此佈

光緒十年 五月 廿六日

香港上環南泰號謹啟

往厦門甯波上海
啟者本行有
火船壹隻名
刀加倫約五
月廿九日開行前往
厦門甯波上海燕臺
牛庄天津漢口洋子
如貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
五月廿四日
太古洋行謹啟

貴 重 地 段 出 投

啟者拍賣人機地士承典主命於英
六月廿五號禮拜三即唐閏五月初
三日下午三點鐘在所投之地段在
田于廳註冊第一百貳拾號並建有
貨倉四間卽在下環灣仔海傍門牌
第五十四號及五十四號A字五十
五號及五十五號A字公眾出投諸
君再欲知其詳細及拍賣章程者請
開狀師活頓及拍賣人機地士便知
甲申年 五月廿五日啟 六六

羊城鑑古書局

啟者本局開設羊城南關增沙傲
用西法鑿石印書一切典籍繕以
端楷再三校讐始行印刷現印校
補四書味根錄四書類典串珠校
補詩韻合璧新增詩句題解韻編
蕭選韻系試律觀海等書俱仿袖
珍本式將已陸續告成恐限以地
遠近未及週知用特佈聞好古之
士倘承惠鑒願便舟車未始不非
藝林助也羊城鑑古書局啟

參茸戒烟無憂
發售

者余幼習中算文字通商中外至今二十餘年矣前者余經上烟癮數年屢戒不
今蒙產洋烟地印度國白頭人醫師甲都魯先生考究秘傳他國戒烟藥甚數味
中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味美不苦不辛併無入
尿等弊服此無憂病患癮立除照吸烟時服凡遞出外煙癮起卽食便見功
誠乃戒烟之第一法也 無憂癮每個九風篋每包八個價銀一毫英字封口
有鎗上消積癮凡未戒癮者當吸完煙時食一二個能盡除煙癮積毒自後包無
癮之累也 每個價銀四厘篋每盒卅六個價銀二毫兼能治咳嗽哮喘 一本
港上環公典磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記扇店 一在佛山快子
街誠福錢銀店 一在汕頭昇平街益昌扇店 一在星架坡馬車街聲利行寄
若有斷種害人之藥 求天厭之 香港發興街口黃天寶堂識識生三

爲日前在本港貿易商人約力尊氏孖刺身故遺產事 啟者
約力尊氏孖刺是年英三月十二號在者些海島告終復於是
年英六月九號蒙 皇憲恩准占氏慳利覺士承辦孖刺之遺
業凡諸色人等有數追問該死者償還者須遵照是年英六月
九號臬署所發之諭限債主於是年英七月九號以前詳細列
明所討之數交皇后大道門牌第四十七號之占氏慳利覺士
或本狀師查核自該日後占氏慳利覺士將遺業變價分派與
應收之人倘分派時尙有數占氏慳利覺士未得而知者日後
概不得爲占氏慳利覺士是問特此佈聞 甲申五月十六日
占氏慳利覺士之狀師布理頓屈頤及狄近謹啟

英國 戒煙精粉功用說 戒煙精粉者乃本局獨得秘法 不惜工本務期剋制洋煙之癮無毒吸煙之人令其 自然戒斷永無後患與別家所售戒煙諸藥迥不相 同歷蒙 中國列位大學士督憲撫憲各大人獎譽 拿已京省馳名矣惟近日妒忌為傳微謠言似謂服 此戒煙離斷癮而難保無虞等語則大資本局立心 與一中國除害之意況且服此不獨斷癮兼可令人 健飯身體日壯請看以下容君親照辨惑論與抄釋 中外函報自當字字為實勿為浮言所阻致誤有志戒 煙者之大鑒也於本局實為厚幸焉 煙者之天鑒也於本局實為厚幸焉

屈臣氏 戒煙 此戒煙離斷癮而難保無虞等語則大資本局立心 與一中國除害之意況且服此不獨斷癮兼可令人 健飯身體日壯請看以下容君親照辨惑論與抄釋 中外函報自當字字為實勿為浮言所阻致誤有志戒 煙者之大鑒也於本局實為厚幸焉

洋煙 此戒煙離斷癮而難保無虞等語則大資本局立心 與一中國除害之意況且服此不獨斷癮兼可令人 健飯身體日壯請看以下容君親照辨惑論與抄釋 中外函報自當字字為實勿為浮言所阻致誤有志戒 煙者之大鑒也於本局實為厚幸焉

精粉 此戒煙離斷癮而難保無虞等語則大資本局立心 與一中國除害之意況且服此不獨斷癮兼可令人 健飯身體日壯請看以下容君親照辨惑論與抄釋 中外函報自當字字為實勿為浮言所阻致誤有志戒 煙者之大鑒也於本局實為厚幸焉

發售 此戒煙離斷癮而難保無虞等語則大資本局立心 與一中國除害之意況且服此不獨斷癮兼可令人 健飯身體日壯請看以下容君親照辨惑論與抄釋 中外函報自當字字為實勿為浮言所阻致誤有志戒 煙者之大鑒也於本局實為厚幸焉

容納無辨惑陳情論 蓋聞訛言之起以惑而生謠詠之興非詳莫辨僕身受屈君之德耳聞屈君之說 德國不敢忘詭尤不敢諱也憶僕以煙癮癩癖失足英年日月還流羈身廿載自戾寅歲春夏之間忽悟 迷機苦脫籠而無術恩登彼岸縱得何以何能不意買轉驚江旋識風君之面竟爾將癩渡世焉稱仲已 之忱遂惠我以靈丹起死痼疾於反掌國已恩經頌頌藉日藉以揚名譽本肌膚異風聞而紀實矣乃者人 言伐異眾論黨同謂升龍功高縱使沉淪於一旦恐寒泉路近空悲拜賜於三年僕爾時聞語心驚撫躬 色變既將疑而將信詎不懼而不憂無何三易炎涼爾光屢過而幾經霜暑馬齒仍增轉覺體健身強不 必向青囊而藥乞神清氣朗則無虞當白晝而醒睡東坡老舍又重來諸葛君依然不死在人則幾幾再世 在僕則實氣二天則所謂舊疑復萌夢花易萎固本未落流石已出瓦礫磨冰旋消者也僕有意共渡 迷津不覺騰動動自願同人早離苦海無妨並到垂青將救難除災覺濟世情多實復伴醉生夢死知圖 時可放屠刀則僕今日之言固以誌三日之歡亦以誌爾來之願焉特此屬君勸勉而己哉 辛酉

抄譯中外西報 選錄辛巳廿二日中外新報有苦海慈航一段係由西 宇新報譯出據稱英國駐川領事巴公名嘉者由四川重慶郡寄信來云 害及鴉片久為中國慮他常疑無藥物可戒不料於公餘遊歷至郡境左 近之志和營見有操舟人久染癮癖辭戒無由屢屢中國戒煙九散雖覺 小效而引終難斷且因戒煙之故致染沉痾幾罹不起無何而本局戒煙 精粉運川該舟人聞此洋藥善能戒煙得未曾有又以其名與白鴉粉及 各款藥粉不同其功用自異遂購而服之不旬日老癮戒斷已公目擊其 事不勝深心歎服本局精粉為獨出神奇故郵寄此信託新報錄入俾 為華民之染癮患者善云云云是則精粉戒煙奇效不獨中國官商見實今 又為外國遠近新嘉坡知並無偽飾凡有志戒煙者請勿懷疑觀望可也 氏啟

屈臣氏大藥房

各藥膏
 丹丸散
 藥油藥
 酒藥水
 藥餅藥
 冰香油
 香水馳
 名戒洋
 烟精粉
 另有影
 畫藥水
 製藥器
 品奇巧

出皮毛故生此各種等患
 宜每日以棉花浸藥水擦
 患處三次兼服本局解血
 毒藥水使其內清外解自
 無不愈矣
 大三錢六分
 中壹錢八分
 小七分式厘
 每條價銀七二分厘

清潤瀉油 此油最能潤臟腑消積滯解惡毒除濕熱專治
 大便秘結大腸濕滯或飲食不節致傷脾胃因而腹痛泄瀉
 等症服之以洗滌臟中垢濁自然清潤奏效如小兒服疳積
 餅數次之後服此以洗其虫積更妙此油性極和平不過微
 瀉一二次無傷脾胃病去自止慎勿過慮大瀉有損也 服
 法開列於左 月內嬰兒每次大厘十五滴一歲內者每次三
 十滴一歲零者每次七分兩歲者一錢三歲者錢半四歲至
 六歲者二錢七歲至十歲者三錢十一歲至十五歲者四錢
 以上各症服法如左

毒等症但有內蓄膿毒不消者俱
 宜用之先將患處洗淨後看腫處
 闊窄量用膏藥多少以熱茶水盪
 與鎔鋪於布上貼之每日換一次
 自能腫消止痛其效如神此即俗
 名紅毛拔毒膏藥是也
 每條價銀七二分厘

止痛
 不霸
 哮喘
 酸發
 腎經
 瀉痢
 打扭

此藥水即能脫去汚痕又不損壞顏色如男婦老少患者宜服此藥用清水開服即愈若常患者宜於晚睡時間或服一次以除弊爲佳

後記將藥樽梓緊勿令放近火處爲佳

每樽價銀二錢一分

小兒肚痢藥水 此另製小

名藥水 此藥水性品通靈王道 小兒肚痢藥水 此另製小

誠爲至寶之良藥能治傷風咳嗽 王道藥性平和安心服食無

瘧疾頭痛腹痛肝胃作痛心裡發 慎其用藥之至意也專治小

熱飲食停滯咽喉牙口肺胃等癰 痢等症如小兒甫生三月至

有病內外痔瘡量船抽筋霍亂吐 匙羹六月至十二月大每服

疾等症皆可服用 寒熱瘡瘍跌 三歲大每服一小 羹半三

傷手足甲疽火疔瘡金錢癬瘡症 兩小 羹服法於兩三點鐘

無論大小，膠水罐外使膠水溶透然後搭於器皿爛處，切要用手擠緊其口或用繩線綁緊候二十四點鐘之久方可將其口之餘刺流出之膠水刮去所粘之器皿待一兩個禮拜乃用更妥。凡機時切要洗去油膩及汚垢餉器皿爛開數件宜逐件砌好分開粘之用後記緊將樽塞好以免潮濕洩氣爲妙。

每罇銀一錢六分

兒肚疳藥水製煉：男婦止痢藥水。此藥水專治男婦腹痛、傷吐、嘔停、見肚疳、瘰癧、可兒存心濟世。肚痛洩瀉反筋霍亂嘔吐絞腸痧扭胃痛、氣發酸腹受風邪口吐清沫紅白痢症久病痼癖水穀風痺血痢等症無不奏效。若小兒患此者每兩三點鐘久宜服藥水一匙羹。至六歲大每服一錢，倘症重者可服二錢。若症輕者宜徐徐服之。入服一次或每一審其症之輕重量度而施治之如用藥之

每次

塗抹頭面身體善去狐臭
暗疥等患至嬰兒日常搽
清其垢膩自無胎毒之發
用此搽於身上週勻擦之
能辟除暑熱外侵諸弊婦
面容色愈見艷洵爲修
物也 每罐價銀大三
錢一分六厘 小九分正

肝油 此油能療色傷癆
血破金喘氣逆痰結上
患頸牛癩癰等症如平人
亦能培養精神身體強壯
老少均皆合食凡服之法
飯前一點鐘每日服三次
以一匙羹爲度如小兒以